

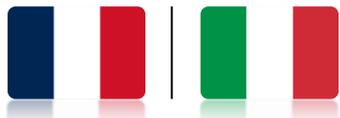


MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE

*Liberté
Égalité
Fraternité*

ESABAC

Séminaire du 2 octobre 2024



Sommaire

1. Cadre bilatéral

2. Actualités de l'Esabac au national

- a. Bilan chiffré
- b. Focus sur l'Esabac techno
- c. Certification

3. Programme et ressources

- a. Réaffirmer la dimension biculturelle
- b. Esabac techno
- c. Mettre en œuvre le programme d'histoire

4. Formation

1. Cadre bilatéral

Cadre bilatéral

- **Patricia JANISSIN**, sous-directrice aux affaires européennes et multilatérales (DREIC)
- **Andrea MACCHIONI**, premier conseiller de l'Ambassade d'Italie à Paris

Actualités de la coopération bilatérale: traité du Quirinal

Signé à Rome, le 26 novembre 2021 par Emmanuel Macron, président de la République française et Mario Draghi, président du Conseil italien pour une coopération bilatérale renforcée.

- Article 1. Affaires étrangères
- Article 2. Sécurité et défense
- Article 3. Affaires européennes
- Article 4. Politiques migratoires, justice et affaires intérieures
- Article 5. Coopération économique, industrielle et numérique
- Article 6. Développement social, durable et inclusif
- Article 7. Espace
- Article 8. Enseignement, formation, recherche et innovation
- Article 9. Culture, jeunesse et société civile
- Article 10. Coopération transfrontalière
- Article 11. Organisation
- Article 12. Dispositions finales



Feuille de route du traité du Quirinal (art.8)

- 8.1. Rapprocher les systèmes éducatifs au sein du cadre stratégique pour la coopération européenne dans le domaine de l'éducation et de la formation
- 8.2. Développer encore les échanges déjà nourris entre leurs étudiants et personnels universitaires et académiques
- 8.3. Approfondir et structurer la coopération en matière de recherche et d'innovation
 - > Commission éducative franco-italienne 28/10/2023, Paris
 - > Commission interministérielle 27/02/2024, Rome

Perspective transalpine: l'Esabac en Italie

En Italie, le nombre d'élèves diminue sensiblement, même si l'année 2022-2023 montre une légère hausse du nombre d'élèves et de sections. Avec une plus grande propension des élèves italiens à étudier le français par rapport aux Français qui étudient l'italien, on observe une forte participation d'élèves italiens dans le dispositif de l'Esabac en Italie.

	Nombre d'élèves	Nombre de sections
RS 2020	25 325	319
RS 2021	24 125	320
RS 2022	21 785	320
RS 2023	22 884	337

Pour rappel : 22% des écoliers italiens, 62% des collégiens et 14% des lycéens apprennent le français à l'école. On note une légère érosion de l'enseignement du français à tous les niveaux.

En comparaison, 5% des collégiens et lycéens français apprennent l'italien.

2. Actualités de l'Esabac au national

Évolution du nombre de sections et d'élèves en France

Année	Nombre de sections	Nombre d'élèves
2019	60	2426
2020	64 (+4)	2518 (+ 3,8%)
2021	66 (+2)	2554 (+1,4%)
2022	68 (+2)	2618 (+2,5%)
2023	70 (+2)	2723 (+4%)
2024	71 (+1)	

Aux 70 sections sur le territoire national, s'ajoutent les 4 sections dans les lycées français en Italie (Florence, Milan et Rome).

Répartition géographique des sections

- Les sections Esabac sont majoritairement implantées dans les académies d'**Aix-Marseille, Grenoble, Lyon, Nice et Paris.**
- Seules 3 académies en France continentale n'offrent aucune section Esabac : **Clermont Ferrand, Limoges et Strasbourg.**

Académie	Nbre
Aix-Marseille	8
Amiens	2
Besançon	1
Bordeaux	2
Dijon	1
Grenoble	12
Lille	2
Lyon	7
Montpellier	1
Nancy-Metz	2
Nantes	3
Nice	8
Orléans-Tours	1
Poitiers	1
Reims	1
Rennes	2
Toulouse	1
Paris	3
Créteil	2
Versailles	4
Normandie	1

Aux 70 sections sur le territoire national, s'ajoutent les 4 sections dans les lycées français en Italie (Florence, Milan et Rome).

Résultats au baccalauréat: taux de réussite en France

2023 – Baccalauréat général : 98,07% (726 candidats)

Baccalauréat technologique : 86,84% (38 candidats)

Baccalauréat général à l'étranger : 100%

2022 – Baccalauréat général : 96,93%

Baccalauréat technologique : 91,49%

Focus sur l'Esabac techno

On compte 8 sections ESABAC Techno à la rentrée 2023 et 6 à la rentrée 2024 (académies de Nice, Aix-Marseille, Rennes, Grenoble, Lyon). Dans un contexte global d'augmentation des effectifs en section ESABAC, les effectifs en ESABAC Techno chutent de 30 % environ (67 élèves en 2022 contre 102 en 2021).

Plusieurs raisons sont évoquées pour expliquer la faiblesse des effectifs :

- Les heures supplémentaires induites par l'ESABAC depuis la réforme (2,5 heures) sont un frein réel;
- Le niveau en langues vivantes;
- La problématique d'un recrutement trop tôt, avant décisions d'affectations en première par Affelnet.

Quelques pistes d'action ont été discutées, dont beaucoup sont déjà mises en place par certaines sections :

- Impliquer les anciens élèves dans la communication;
- Projets et sorties menés avec les secondes;
- Vidéos promotionnelles; journées Portes Ouvertes.

Certification en italien : *je sais le faire en italien*

Contexte : traité du Quirinal

article 8 : enseignement formation, recherche et innovation

alinéa 8.2 : « Afin de favoriser la diffusion et l'apprentissage mutuel de la langue de l'autre, les Parties mettent en œuvre des actions de promotion linguistique et soutiennent le développement de l'enseignement de la langue française et de la langue italienne respectivement dans leur pays. En ce sens, elles accordent une attention particulière à la formation et à la mobilité des professeurs et des étudiants se destinant au métier de professeur. »

Certification existait déjà en anglais, allemand et espagnol

Demande forte des professeurs d'italien depuis de longues années

CLIQ : pour qui ? Pour quoi ?

Organisme indépendant : association composée des 2 Università per stranieri di Siena et Pérouse, de l'université de Roma Tre et par la Société Dante Alighieri

S'adresse aux élèves de seconde de section européenne et Esabac et les élèves de terminale bac professionnel en section européenne

Sécurisation du parcours linguistique des élèves

Valorisation du niveau de langue pour les élèves et leur famille

Différence entre certification et attestation de LV

Certification = photographie du niveau de maîtrise atteint dans les 5 activités langagières à un moment T du parcours linguistique de l'élève, par un organisme externe, mêmes exercices et mêmes épreuves pour tous. Entrée unique et sorties possibles aux niveaux A2, B1 ou B2.

Attestation de LV = permet à tous les candidats du baccalauréat général ou technologique de disposer d'un document précisant le niveau atteint en LVA et LVB au moment de l'examen (fin de terminale), évaluation par le professeur sur la base des résultats obtenus au contrôle continu, 6 niveaux de compétence possibles de A1 à C2 (CECRL).

Expérimentation en PACA (2023-2024)

Formation des enseignants : EAFC, format hybride (4 h d'auto-formation, 1 journée en présentiel, 6 heures en distanciel)

Inscription des élèves (2de SELO, Esabac et Tale Pro SELO)

510 inscrits (238 Aix-Marseille / 272 Nice, dont **63 et 79 élèves de 2de Esabac**)

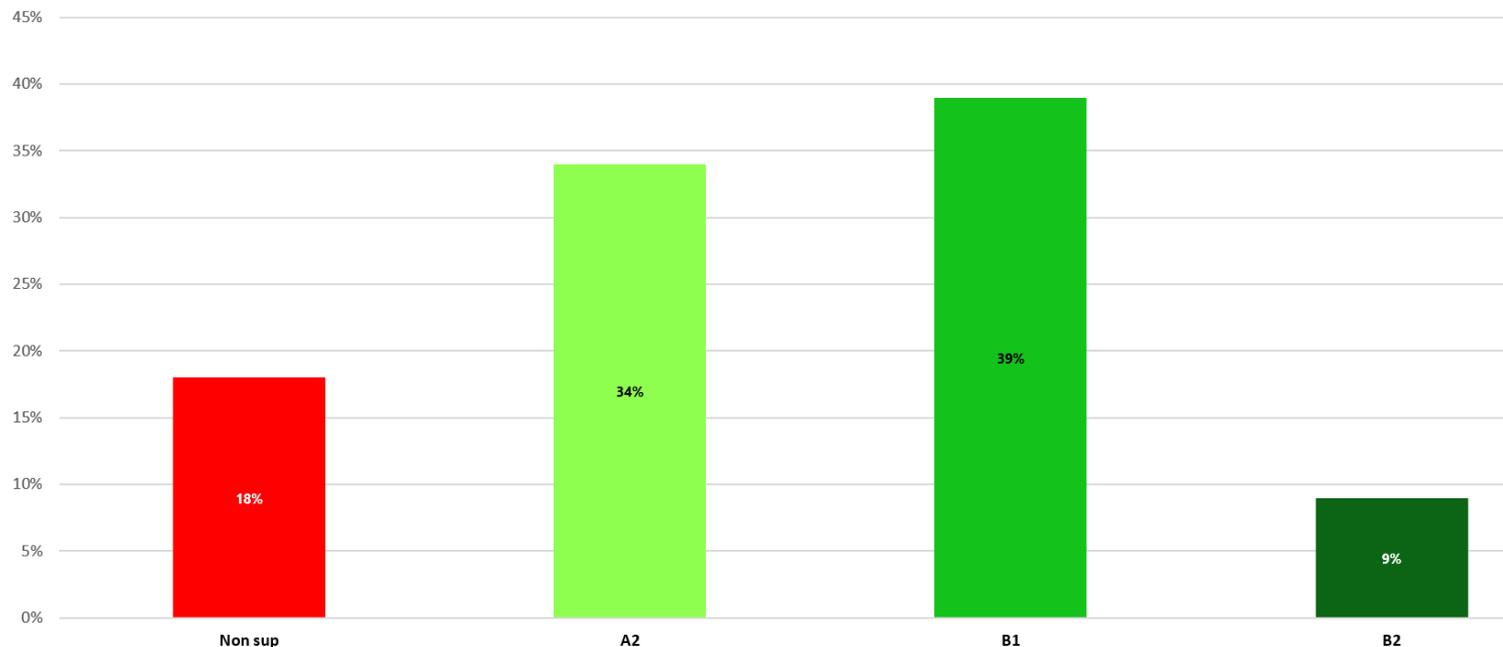
24 lycée d'Aix-Marseille / 18 lycées de l'académie de Nice

Passation des épreuves, dates, épreuves et exercices

Ecrits le 13/03/24 (EE, CE, CO), oraux jusqu'au 29 mars

Communication des résultats, délivrance des diplômes et certificats (juillet et septembre)

Analyse des résultats - PACA



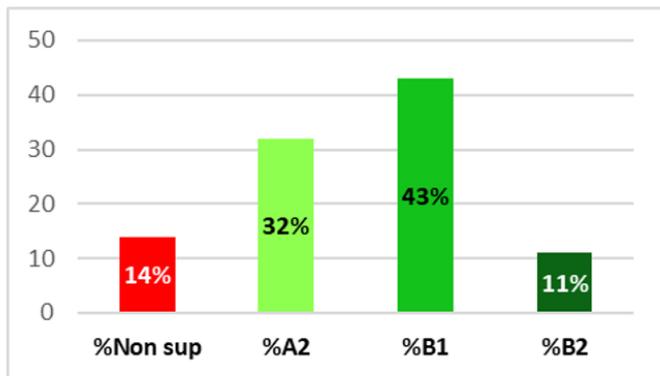
Analyse des résultats par académie



Académie de Nice

272 inscrits, 13 absents, 18 établissements

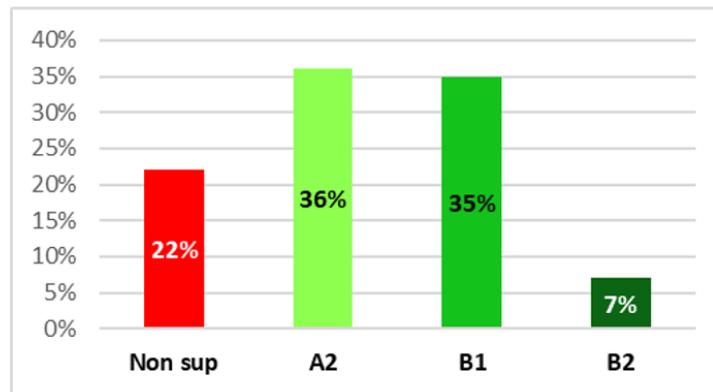
Taux de réussite = 86 %



Académie d'Aix-Marseille

238 inscrits, 11 absents, 24 établissements

Taux de réussite = 78 %



Focus sur les élèves de section Esabac



AIX-MARSEILLE	NICE
63 élèves inscrits (3 absents)	72 élèves inscrits (4 absents)
Niveau non atteint : 12 (20%)	Niveau non atteint : 11 (16,2%)
A2 : 10 (16,6%)	A2 : 14 (20,6%)
B1 : 21 (35%)	B1 : 27 (39,7%)
B2 : 17 (28,4%)	B2 : 16 (23,5%)

- ✓ 60% des élèves atteignent ou dépassent le niveau B1 en seconde Esabac
- ✓ Rappel : niveau visé au baccalauréat : B2

Bilan et suite

- Résultats encourageants pour les élèves, particulièrement les élèves de section Esabac (25% atteignent en seconde le niveau attendu au baccalauréat)
- Croisement des regards sur les modalités d'évaluation
> enrichissement des pratiques des professeurs
- Reconduction (voire extension) à l'étude pour 2024-2025

3. Programmes et ressources

Esabac et BFI : une possible complémentarité...

	ESABAC	BFI
IMPLANTATION	Dans toutes les académies (sauf Clermont, Limoges et Strasbourg)	Aix-Marseille, Grenoble, Lille, Lyon, Nice, Paris, Strasbourg, Versailles
RESSOURCE HUMAINE	Professeurs français recrutés au mouvement spécifique national	Professeurs français recrutés au mouvement spécifique national et professeurs MAECI
NIVEAU CONCERNE	Uniquement lycée	De la maternelle au baccalauréat
NOMBRE ETABLISSEMENTS	70 lycées en France et 4 sections en Italie	9 écoles ; 14 collèges ; 9 lycées
EFFECTIFS A LA RENTREE 2023	2 723 élèves	Ecole primaire : 847 élèves ; Collège : 934 élèves ; lycée : 570 élèves
NIVEAU ATTENDU CECL	B2	C1-C2
DIPLÔME	Baccalauréat français et <i>esame di stato</i> : double diplôme	Baccalauréat reconnu par l'Italie pour accéder à l'enseignement supérieur

... si l'on réaffirme la dimension biculturelle de l'Esabac.

Texte de référence : BO spécial n°5 du 17 juin 2010

Objectif : former un « lecteur autonome capable de mettre en relation les littératures des deux pays dans une perspective européenne et internationale » :

- mettre en valeur la dimension interculturelle et valoriser les racines communes tout en appréciant la diversité.
- mettre en valeur les relations entre les cultures française et italienne en s'appuyant sur l'étude d'œuvres littéraires mises en résonance.

Programme littéraire de l'Esabac :

- résolument biculturel avec des œuvres du patrimoine littéraire italien et français
- organisé en 9 thématiques culturelles qui permettent de mettre en écho littérature italienne et française

Mise en œuvre du programme, de manière co-disciplinaire, avec le professeur de français et de DNL :

- proposer des itinéraires littéraires construits autour d'un thème commun aux deux littératures, qui relie les époques, mettent en évidence les aspects de continuité, de rupture et de reprise, et fassent émerger l'intertextualité
- développer l'étude des textes insérés dans leur contexte historique, social, culturel, et dans leur rapport avec la littérature du pays partenaire

Des ressources à élaborer pour les neuf thématiques

1. La littérature médiévale
2. *il Rinascimento* et la Renaissance
3. la Contre-Réforme et le baroque ; le classicisme
4. *L'Illuminismo*, la *nuova razionalità*, le siècle des Lumières
5. La naissance d'une nouvelle sensibilité au XIII^e siècle ; préromantisme
6. Le romantisme
7. Vérisme en Italie, réalisme et naturalisme en France
8. La poésie de la modernité ; *Il decadentismo* ; Baudelaire et les poètes maudits
9. La recherche des nouvelles formes de l'expression littéraire et les rapports avec les autres manifestations artistiques

Les sujets de bac LLCE

L'élaboration des sujets écrits : l'appel à sujets et la commission (CES)

Pour l'appel à sujet (APS) : large appel à sujets, entre 15 et 20 professeurs sollicités
- Pour la CES des sujets écrits : 10 professeurs de différentes académies + un IA-IPR

La dimension biculturelle dans les sujets :

La dimension biculturelle est bien présente dans la constitution du corpus pour l'essai bref «comprenant deux ou trois textes littéraires italiens, un texte littéraire français à la fois dans sa version originale et en traduction et un document iconographique.»

Exemples d'auteurs français dont un extrait était dans les corpus : G. Flaubert, V. Hugo, Montaigne, Voltaire, C. Baudelaire, J. Prévert, P. Eluard, P. Verlaine, M. Duras, Marivaux, Maylis de Kerangal, G. Sand, E. Zola, M. Proust, H. de Balzac.

La dimension biculturelle pendant le parcours de formation

Comment faire vivre cette dimension biculturelle pdt le parcours de formation ?

- Il s'agit bien d'un parcours de formation intégrée qui vise aussi à établir des relations entre les littératures des deux pays. Quelques points importants.
- Les parcours thématiques doivent aussi restituer la mise en résonance d'œuvres littéraires italiennes avec la littérature française.
- Le travail en co-disciplinarité avec le professeur de français a été parfois un peu perdu de vue (point de vigilance).

La prise en compte de la dimension biculturelle dans l'évaluation

- « Capacité à croiser, hiérarchiser, contextualiser les éléments dégagés des différents documents »
- « Associer les éléments résultant de l'analyse des documents et les connaissances acquises » (extraits de la grille d'évaluation)
- « *proponendo anche opportuni riferimenti alle tue conoscenze e esperienze di studio* » (extrait de l'intitulé de sujet).

Un exemple :

Sujet de la session de remplacement 2022, essai bref :

Argomento : *Il dono nella produzione letteraria e artistica*

Esabac technologique : conception des sujets de langue, culture et communication (LCC)

Les textes de référence :

Programmes et textes de définition des épreuves.

La commission d'élaboration des sujets :

Appel à sujets et fonctionnement de la commission d'élaboration.

Esabac technologique : conception des sujets de langue, culture et communication (LCC)

La structure des sujets :

- Le corpus de documents :

Le lien entre les objectifs du parcours et le choix des documents du corpus.

La résonance avec le travail effectué dans les classes

- L'épreuve de compréhension de l'écrit :

Evolution et objectifs par rapport aux attendus du parcours.

Des consignes qui visent l'articulation entre compréhension et expression.

- L'épreuve d'expression écrite :

Deux sujets distincts et progressifs pour atteindre le niveau B2 du CECRL.

Un apprentissage qui doit permettre l'autonomie à travers la mobilisation des connaissances culturelles et linguistiques.

Mettre en œuvre le programme d'histoire

- Le programme spécifique est défini au **BO n° 27 du 7 juillet 2022**. Il s'organise autour de l'histoire de la France et de l'Italie. Il a été mis progressivement en œuvre à partir de cette date. La première session du baccalauréat avec ce nouveau programme a eu lieu en juin 2024.
- L'épreuve spécifique pour la délivrance de l'Esabac porte sur les programmes spécifiques d'histoire; les programmes de géographie sont ceux du tronc commun (**Note de service n° 2017-092 du 4-7-2017**).
- Commission d'élaboration des exercices se réunit à deux reprises avant l'assemblage des exercices en sujet par l'Inspection générale en concertation avec la partie italienne. Respect des consignes adressées par l'Inspection générale dans la lettre d'accompagnement aux concepteurs.

Cette première session a mis en évidence quelques points de vigilance :

- La lourdeur du programme
- La question du croquis en géographie.

Mettre en œuvre le programme d'histoire: adaptations 2024-2025

- Pour l'année 2024-2025 les sujets d'écrit porteront sur :

Thèmes 1, 2 et 5 en histoire.

Thèmes 1, 2 et conclusif en géographie.

- Diffusion d'un sujet-repère

NB: les sujets sont accompagnés d'attendus de correction à destination des correcteurs: place du sujet dans les programmes, les problématiques possibles, parmi les éléments que l'on peut attendre, éléments de valorisation.

- Production de fiches éducol

Histoire-géographie : fabrication des sujets d'examen

- Appels à exercices par établissements selon une grille élaborée par l'Inspection
- Commission pour élaborer les exercices se réunit à deux reprises en fin d'année civile pour travailler les exercices proposés
- L'inspection générale assemble les exercices pour fabriquer 4 sujets :
 - Sujet principal juin et sujet de secours
 - Sujet principal rattrapage et sujet de secours
- Ces sujets sont transmis au partenaire italien pour remarques
- Les sujets sont maquetés par le SIEC
- Les sujets sont signés par l'Inspection générale fin mars

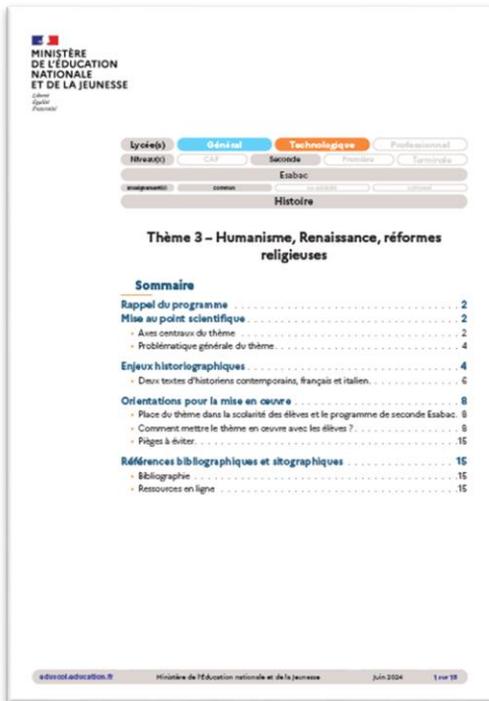
Sujets repères pour l'histoire-géographie

- Le fonctionnement d'une commission des sujets
- Le sujet repère : un outil pour projeter les élèves sur l'épreuve finale
- Un outil pour interroger ses pratiques de classes
- Des enjeux spécifiques pour l'histoire et pour la géographie

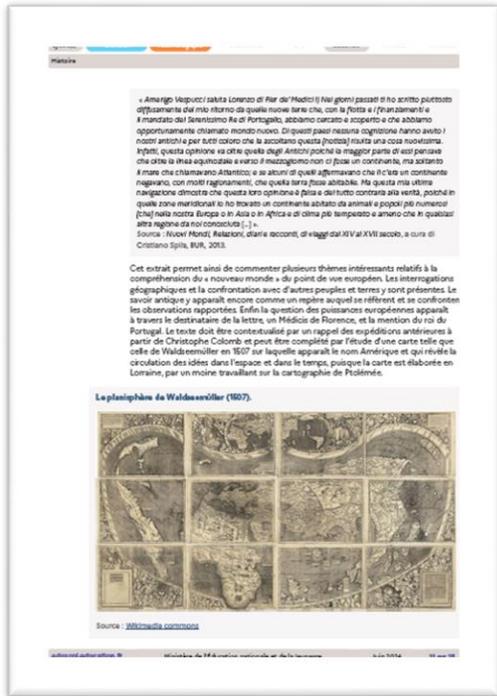
Ressources d'accompagnement éducol

Pour le programme d'histoire (voie générale), une gamme de **ressources d'accompagnement** est en cours de production (publication des ressources de 2^{de} puis de terminale).

<https://eduscol.education.fr/708/sections-binacionales-franco-italiennes-l-esabac>



MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DE LA JEUNESSE
 Lycées : Général Technologique Professionnel
 Niveaux : 2^{de} 3^{de} Seconde Première Terminale
 Esabac
 Histoire
Thème 3 – Humanisme, Renaissance, réformes religieuses
Sommaire
 Rappel du programme 2
 Mise au point scientifique 2
 • Axes centraux du thème 2
 • Problématique générale du thème 4
 Enjeux historiographiques 4
 • Deux textes d'historiens contemporains, français et italiens 6
 Orientations pour la mise en œuvre 8
 • Place du thème dans la scolarité des élèves et le programme de seconde Esabac 8
 • Comment mettre le thème en œuvre avec les élèves ? 9
 • Pages à éviter 15
 Références bibliographiques et sitographiques 16
 • Bibliographie 16
 • Ressources en ligne 16



« Amerigo Vesputi (città Lorenzo di Fior de' Medici) nei giorni passati li ho scritto piuttosto offuscamente del mio ritorno di quelle nuove terre che, con la forza e l'invincimento e l'invitato del serenissimo Re di Portogallo, abbiamo cercato a scoperto e che abbiamo opportunamente chiamato mondo nuovo. Di questi paesi nessuna cognizione hanno avuto i nostri antenati e per tale ragione che li scapano questa potestà nostra una cosa nuovissima. Infatti, questa opinione va oltre quella degli Antichi poiché la maggior parte di essi pensava che oltre la linea equinotiale a verso il mezzogiorno non ci fosse un continente, ma soltanto il mare che chiamavano Atlantico; e su alcuni di questi affermavano che lì c'era un continente navigabile, con molti ragionamenti, che quella terra fosse abitata. Ma questa mia ultima navigazione dimostra che questa loro opinione è falsa e dell'istesso contrario alla verità, poiché in quella zona meridionale ho trovato un continente abitato da animali e popoli più numerosi (che) nella nostra Europa o in Asia o in Africa o di clima più temperato e amaro che in qualsiasi altra regione da noi conosciuta [...].
 Source : Nuova Mondo, Relazioni, storie e racconti, di viaggi dal XIV al XVI secolo, a cura di Cristiano Spitta, BUR, 2013.

Cet extrait permet ainsi de commenter plusieurs thèmes intéressants relatifs à la compréhension du « nouveau monde » du point de vue européen. Les interrogations géographiques et la confrontation avec d'autres peuples et terres y sont présentes. Le savoir antique y apparaît, encore comme un repère auquel se réfèrent et se confrontent les observations rapportées. Enfin la question des puissances européennes apparaît à travers le destinataire de la lettre, un Médicis de Florence, et la mention du roi du Portugal. Le texte doit être contextualisé par un rappel des expéditions américaines à partir de Christophe Colomb et peut être complété par l'étude d'une carte telle que celle de Waldseemüller en 1807 sur laquelle apparaît le nom Amériquo et qui révèle la circulation des idées dans l'espace et dans le temps, puisque la carte est élaborée en Lorraine, par un moine travaillant sur la cartographie de Ptolémée.

Leptisphère de Waldseemüller (1807).
 Source : <https://www.gutenberg.org/files/19999/19999-h/19999-h.htm>

4. Formation

Vers une communauté Esabac sur m@gistère

- Actuellement, la formation institutionnelle régulière des professeurs d'Esabac en France n'est pas prévue au PNF, le suivi étant assuré par les IA-IPR, pas de séminaire Fei à destination des professeurs.
- Face à ce constat, la DGESCO propose de créer un **espace m@gistère de communauté**, espace de médiation, collaboratif et de partage pour diffuser des ressources pédagogiques et constituer un réseau, où il y aurait plusieurs modalités d'animations, des webinaires (d'1h par exemple) pour faire intervenir l'inspection générale et des spécialistes universitaires, pour un accompagnement pédagogique et l'animation des sections, quand le besoin se fait sentir.
Appel aux IA-IPR et professeurs pour participer au comité de pilotage.